T024 BÁT NHÃ VII Q332-P53 Khéo Tu Học

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH ÑAÏI BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT-ÑA QUYEÅN 332

Phaåm 53: KHEÙO TU HOÏC (2) Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaâm dieäu neân tieáp caän Tam-ma-ñòa Khoâng, neân an truù nôi Tam-ma-ñòa Khoâng, neân tu haønh Tam-ma-ñòa Khoâng, nhöng ñoái vôùi Thaät teá (Nieát-baøn) chaúng neân chöùng ñaéc. Neân tieáp caän Tam-ma- ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, neân an truù nôi Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, neân tu haønh Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, nhöng ñoái vôùi Thaät teá chaúng neân chöùng ñaéc. Neân tieáp caän boán Nieäm truï, neân an truù nôi boán Nieäm truï, neân tu haønh boán Nieäm truï, nhöng ñoái vôùi Thaät teá chaúng neân chöùng ñaéc; neân tieáp caän boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, neân an truù nôi boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, neân tu haønh boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, nhöng ñoái vôùi Thaät teá chaúng neân chöùng ñaéc. Nhö theá, cho ñeán neân tieáp caän möôøi löïc cuûa Phaät, neân höôùng ñeán möôøi löïc cuûa Phaät, neân tu haønh möôøi löïc cuûa Phaät, nhöng ñoái vôùi Thaät teá chaúng neân chöùng ñaéc; neân tieáp caän boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, neân höôùng ñeán boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, neân tu haønh boán ñieàu khoâng sôï cho ñeán möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, nhöng ñoái vôùi Thaät teá chaúng neân chöùng ñaéc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy tuy tieáp caän Tam-ma-ñòa Khoâng, an truù nôi Tam- ma-ñòa Khoâng, tu haønh Tam-ma-ñòa Khoâng nhöng chaúng chöùng quaû Döï löu, cuõng chaúng chöùng quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, cuõng laïi chaúng chöùng quaû vò Ñoäc giaùc. Tuy tieáp caän Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, an truù nôi Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, tu haønh Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, nhöng chaúng chöùng quaû Döï löu, cuõng chaúng chöùng quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, cuõng laïi chaúng chöùng quaû vò Ñoäc giaùc. Tuy tieáp caän boán Nieäm truï, an truù boán Nieäm truï, tu haønh boán Nieäm truï, nhöng chaúng chöùng quaû Döï löu, cuõng chaúng chöùng quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, cuõng laïi chaúng chöùng quaû vò Ñoäc giaùc; tuy tieáp caän boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, an truù boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, tu haønh boán Chaùnh ñoaïn cho ñeán taùm chi Thaùnh ñaïo, nhöng chaúng chöùng quaû Döï löu, cuõng chaúng chöùng quaû Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, laïi cuõng chaúng chöùng quaû vò Ñoäc giaùc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy do nhaân duyeân naøy neân chaúng rôi vaøo quaû vò Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, mau chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Naøy Thieän Hieän, ví nhö vò traùng só töôùng maïo ñoan nghieâm uy duõng hôn ngöôøi, ai trong thaáy cuõng hoan hyû, quyeán thuoäc ñoâng ñuû, thanh tònh vieân maõn; ñoái vôùi binh phaùp ñeàu hoïc ñeán choã roát raùo, kheùo söû duïng caùc thöù ñao gaäy, binh khí moät

caùch vöõng vaøng, töï tin; saùu möôi boán loaïi taøi naêng, möôøi taùm thöù kinh thö, moïi thöù kyõ thuaät ñeàu laøu thoâng, moïi ngöôøi thaûy ñeàu ngöôõng moä, kính phuïc; vieäc laøm luoân kheùo leùo neân coâng ít maø lôïi nhieàu, do ñoù ñöôïc moïi ngöôøi cung kính cuùng döôøng, toân troïng ngôïi khen. Baáy giôø, vò traùng só aáy caøng theâm vui möøng, phaán khôûi, töï baèng loøng vôùi mình. Vì coù duyeân söï, vò aáy daãn ñöa nhöõng ngöôøi giaø yeáu vaø thaân quyeán ñi ñeán ñòa phöông khaùc; giöõa ñöôøng ngang

qua vuøng ñoàng hoang vaéng ñaày hieåm naïn, coù nhieàu thuù döõ, giaëc cöôùp, nhöõng keû thuø oaùn noùi chung ñoù laø nôi voán aån chöùa bao söï vieäc khieáp sôï. Thaân quyeán lôùn nhoû thaûy ñeàu kinh hoaøng. Vò traùng só ñoù luoân töï tin ôû söùc löïc duõng maõnh cuûa mình, laïi coù nhieàu taøi ngheä neân thaân yù thö thaùi, luoân an uûi cha meï cuøng thaân quyeán chôù neân lo sôï, seõ khieán heát khoå. Khi ñoù, vò traùng só aáy ñaõ duøng caùc phöông thöùc kheùo leùo ñöa caùc thaân quyeán ñeán nôi an oån. Ñaõ thoaùt khoûi choán hieåm naïn roài, thaûy ñeàu möøng vui, an laïc, nhöng vò traùng só aáy, ôû nôi choán ñoàng hoang ñaày thuù döõ, giaëc cöôùp, keû oaùn ñeàu khoâng coù yù laøm haïi chuùng. Vì sao? Vì töï troâng caäy vaøo söùc maïnh cuûa chính mình, ñuû caùc taøi naêng, chaúng heà sôï seät. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö theá! Vì thöông yeâu caùc höõu tình bò thoáng khoå trong neûo sinh töû neân doác höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, duyeân khaép caùc loaøi höõu tình, khôûi boán Voâ löôïng, an truù nôi taâm luoân hoøa hôïp vôùi boán Voâ löôïng, tinh caàn tu taäp caùc phaùp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, khieán mau vieân maõn. Ñaïi Boà-taùt aáy, ñoái vôùi saùu phaùp Ba-la-maät-ña naøy, ôû quaû vò chöa vieân maõn, vì muoán tu hoïc trí Nhaát thieát trí neân chaúng chöùng laäu taän. Tuy an truù nôi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, nhöng chaúng chuyeån theo dieäu löïc cuûa phaùp moân aáy, cuõng chaúng bò daãn daét theo neûo chöôùng ngaïi aáy; ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt cuõng chaúng chöùng ñaéc. Vì chaúng chöùng ñaéc neân chaúng rôi vaøo haøng Thanh vaên vaø Ñoäc giaùc, chaéc chaén höôùng thaúng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Naøy Thieän Hieän, nhö con chim coù ñoâi caùnh khoûe bay trong hö khoâng, töï taïi bay löôïn moät caùch thoûa thích, chaúng rôi xuoáng ñaát. Tuy nöông nôi hö khoâng bay löôïn vui thích nhöng chaúng chieám cöù hö khoâng, cuõng chaúng bò hö khoâng ngaên ngaïi. Naøy Thieän Hieän, neân bieát caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng laïi nhö vaäy, tuy ñoái vôùi phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän luoân luoân tieáp caän, an truù, tu haønh nhöng chaúng chöùng ñaéc; do chaúng chöùng ñaéc neân chaúng rôi vaøo haøng Thanh vaên, Ñoäc giaùc; tu möôøi löïc cuûa Phaät, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, trí Nhaát thieát trí, neáu chöa vieân maõn thì chaúng bao giôø nöông ba phaùp Tam-ma-ñòa Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän maø chöùng laäu taän. Naøy Thieän Hieän, ví nhö ngöôøi khoûe maïnh, thoâng thaïo ngheä thuaät baén cung, muoán bieåu dieãn taøi naêng cuûa mình, ngöôùc baén leân hö khoâng; vì muoán muõi teân ôû maõi treân aáy chaúng rôi xuoáng ñaát, neân duøng muõi teân sau baén

vaøo muõi teân tröôùc. Cöù nhö vaäy, laàn löôït traûi qua nhieàu thôøi gian, muõi teân naøy noái ñuoâi muõi teân kia chaúng heà rôi xuoáng; neáu muoán cho rôi thì döøng haún muõi teân sau; baáy giôø, caùc muõi teân kia lieàn rôi xuoáng ñaát. Naøy Thieän Hieän, neân bieát caùc Ñaïi Boà-taùt cuõng gioáng nhö theá! Vì doác tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaâm dieäu, duøng caùc phöông tieän thieän xaûo nhieáp thoï cho ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, do nhaân tu taäp caùc caên laønh chöa thaønh thuïc, neân chaúng bao giôø nöûa chöøng maø chöùng Thaät teá. Neáu muoán chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì taïo nhaân tu taäp caùc caên laønh, taát caû ñeàu thaønh thuïc, baáy giôø Boà-taùt môùi chöùng ñaéc Thaät teá, ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Vì vaäy, naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña thaâm dieäu ñeàu neân quaùn xeùt kyõ löôõng veà thaät töôùng cuûa caùc phaùp nhö tröôùc ñaõ noùi. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng laøm caùc vieäc khoù laøm, tuy hoïc caùc phaùp chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; tuy hoïc caùc phaùp khoâng beân trong, khoâng beân ngoaøi, khoâng caû trong ngoaøi,

khoâng khoâng, khoâng lôùn, khoâng thaéng nghóa, khoâng höõu vi, khoâng voâ vi, khoâng roát raùo, khoâng khoâng bieân giôùi, khoâng taûn maïn, khoâng khoâng ñoåi khaùc, khoâng baûn taùnh, khoâng töï töôùng, khoâng coäng töôùng, khoâng nôi taát caû phaùp, khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, khoâng khoâng taùnh, khoâng töï taùnh, khoâng khoâng taùnh töï taùnh; tuy hoïc Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo; tuy hoïc boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; tuy hoïc phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, nhöng nöûa chöøng chaúng rôi vaøo haøng Thanh vaên, Ñoäc giaùc, thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Baïch Theá Toân, Ñaïi Boà-taùt aáy raát laø hieám coù! Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, vì caùc Ñaïi Boà-taùt aáy ñoái vôùi caùc höõu tình theà chaúng rôøi boû. Hoï nguyeän raèng, neáu caùc höõu tình chöa ñöôïc giaûi thoaùt thì ta quyeát chaúng boû gia haïnh ñaõ khôûi. Naøy Thieän Hieän, nguyeän löïc cuûa caùc Ñaïi Boà-taùt laø thuø thaéng, thöôøng nghó raèng: “Taát caû höõu tình neáu chöa ñöôïc giaûi thoaùt thì ta quyeát chaúng boû hoï.” Do phaùt khôûi taâm roäng lôùn nhö theá neân nöûa chöøng quyeát chaúng thoaùi lui. Naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng suy nghó: “Ta chaúng neân boû taát caû höõu tình, quyeát khieán hoï ñöôïc giaûi thoaùt. Nhöng caùc höõu tình laøm vieäc baát chaùnh, ta vì doác hoùa ñoä hoï neân luoân chæ daãn phaùp moân giaûi thoaùt tòch tónh laø khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän. Tuy thöôøng chæ daãn maø chaúng chöùng ñaéc.” Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy vì thaønh töïu ñöôïc dieäu löïc cuûa phöông tieän thieän xaûo neân tuy luoân luoân hieän khôûi ba phaùp moân giaûi thoaùt, nhöng nöûa chöøng chaúng chöùng Thaät teá, cho ñeán chöa chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí; caàn phaûi ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì môùi chöùng ñaéc. Laïi nöõa Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt thöôøng öa quaùn xeùt choã thaâm dieäu. Ñoù laø öa quaùn saùt phaùp khoâng beân trong,

phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; cuõng öa quaùn saùt boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo, phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän... ñeàu laø töï taùnh khoâng. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy quaùn saùt nhö vaäy roài, sinh khôûi yù nghó: Caùc loaøi höõu tình do söùc loâi keùo cuûa baïn aùc, ôû trong ñeâm daøi sinh töû, khôûi töôûng chaáp ngaõ, töôûng chaáp höõu tình, töôûng chaáp doøng sinh maïng, töôûng chaáp khaû naêng sinh khôûi, töôûng chaáp söï nuoâi döôõng, töôûng chaáp söï tröôûng thaønh, töôûng chaáp chuû theå luaân hoài, töôûng chaáp yù sinh, töôûng chaáp nho ñoàng, töôûng chaáp khaû naêng taïo taùc, töôûng chaáp khaû naêng thoï nhaän, töôûng chaáp veà söï hieåu bieát, töôûng chaáp veà söï nhaän thöùc. Do töôûng chaáp naøy maø moïi taïo taùc ñeàu coù sôû ñaéc, troâi laên theo neûo luaân hoài sinh töû, chòu ñuû caùc noãi thoáng khoå. Vì nhaèm döùt tröø caùc töôûng chaáp nhö theá cuûa höõu tình neân ta doác höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, vì caùc höõu tình maø giaûng noùi phaùp saâu xa maàu nhieäm, khieán ñoaïn tröø töôûng chaáp, lìa moïi khoå cuûa sinh töû. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy baáy giôø tuy tu taäp phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng

nhöng chaúng nöông vaøo phaùp naøy maø chöùng Thaät teá; tuy tu taäp phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän nhöng chaúng nöông vaøo phaùp naøy maø chöùng Thaät teá. Vì ñoái vôùi Thaät teá chaúng chöùng ñaéc neân chaúng rôi vaøo quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn, laïi cuõng chaúng rôi vaøo quaû vò Ñoäc giaùc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy do nghó nhö theá, neân tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaâm dieäu, thaønh töïu caên laønh chaúng chöùng Thaät teá; tuy ñoái vôùi Thaät teá, chöa chöùng ñaéc ngay nhöng chaúng töø boû boán Tónh löï, cuõng chaúng töø boû boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; cuõng chaúng töø boû boán Nieäm truï, cuõng chaúng töø boû boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; cuõng chaúng töø boû taùm Giaûi thoaùt, cuõng chaúng töø boû taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù; cuõng chaúng töø boû phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, cuõng chaúng töø boû phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän; cuõng chaúng töø boû phaùp khoâng beân trong, cuõng chaúng töø boû phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå

naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; cuõng chaúng töø boû chaân nhö, cuõng chaúng töø boû phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; cuõng chaúng töø boû Thaùnh ñeá khoå, cuõng chaúng töø boû Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo; cuõng chaúng töø boû Boá thí ba-la-maät-ña, cuõng chaúng töø boû Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña; cuõng chaúng töø boû naêm loaïi maét, cuõng chaúng töø boû saùu pheùp thaàn thoâng; cuõng chaúng töø boû taát caû phaùp moân Ñaø-la-ni, cuõng chaúng töø boû taát caû phaùp moân Tam-ma-ñòa; cuõng chaúng töø boû möôøi löïc cuûa Phaät, cuõng chaúng töø boû boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng; cuõng chaúng töø boû phaùp khoâng queân maát, cuõng chaúng töø boû taùnh luoân luoân xaû; cuõng chaúng töø boû trí Nhaát thieát, cuõng chaúng töø boû trí Ñaïo töôùng, trí Nhaát thieát töôùng. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy baáy giôø thaønh töïu taát caû phaùp phaàn Boà-ñeà cho ñeán chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, ñoái vôùi caùc coâng ñöùc, chaúng theå suy giaûm. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaâm dieäu, vì duøng caùc phöông tieän thieän xaûo nhieáp thoï cho neân trong töøng saùt-na, phaùp laønh taêng tröôûng, caùc caên lanh lôïi, vöôït qua taát caû baäc Thanh vaên, Ñoäc giaùc. Laïi nöõa Thieän Hieän, hoaëc Ñaïi Boà-taùt thöôøng suy nghó theá naøy: Caùc loaøi höõu tình ôû trong ñeâm daøi sinh töû, taâm hoï thöôøng bò boán thöù ñieân ñaûo laøm cho ñieân ñaûo. Ñoù laø töôûng ñieân ñaûo veà thöôøng, khieán taâm ñieân ñaûo, nhaän thöùc ñieân ñaûo; hoaëc töôûng ñieân ñaûo veà laïc, khieán taâm ñieân ñaûo, nhaän thöùc ñieân ñaûo; hoaëc töôûng ñieân ñaûo veà ngaõ, khieán taâm ñieân ñaûo, nhaän thöùc ñieân ñaûo; hoaëc töôûng ñieân ñaûo veà tònh, khieán taâm ñieân ñaûo, nhaän thöùc ñieân ñaûo. Ta vì caùc höõu tình kia neân doác höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt. Khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, vì caùc höõu tình giaûng noùi phaùp khoâng ñieân ñaûo: Ñoù laø neâu giaûng sinh töû laø voâ thöôøng, voâ laïc, voâ ngaõ, voâ tònh, chæ coù Nieát-baøn laø tòch tónh vi dieäu, ñaày ñuû caùc thöù coâng ñöùc chaân thaät cuûa Thöôøng, Laïc, Ngaõ, Tònh. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy thaønh töïu nieäm naøy: Tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña thaâm dieäu, duøng phöông tieän thieän xaûo ñeå nhieáp thoï neân ñoái möôøi löïc cuûa Phaät, boán

ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, neáu chöa vieân maõn thì chaúng bao giôø nhaäp phaùp ñònh thuø thaéng cuûa Nhö Lai. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy baáy giôø tuy tu taäp phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, vaøo ra töï taïi, nhöng ñoái vôùi Thaät teá chöa chöùng ñaéc ngay, keå caû quaû vò Giaùc ngoä cao toät cuõng vaäy; vì coâng ñöùc tu haønh chöa hoaøn toaøn vieân maõn neân chaúng chöùng ñaéc Thaät teá vaø caùc coâng ñöùc khaùc, khi doác ñaït ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì môùi chöùng ñaéc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt

aáy baáy giôø tuy ñoái vôùi caùc coâng ñöùc khaùc tu chöa vieân maõn, nhöng ñoái vôùi phaùp moân Tam-ma-ñòa Voâ nguyeän thì söï tu taäp ñaõ vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, hoaëc Ñaïi Boà-taùt luoân nghó theá naøy: Caùc loaøi höõu tình ôû trong ñeâm daøi sinh töû, moïi söï taïo taùc ñeàu coù sôû ñaéc, ñoù laø chaáp coù ngaõ, hoaëc chaáp coù höõu tình, doøng sinh maïng, khaû naêng sinh khôûi, söï nuoâi döôõng, söï tröôûng thaønh, chuû theå luaân hoài, yù sinh, nho ñoàng, khaû naêng taïo taùc, khaû naêng thoï nhaän, söï hieåu bieát, söï nhaän thöùc; hoaëc chaáp coù saéc, hoaëc chaáp coù thoï, töôûng, haønh, thöùc; hoaëc chaáp coù nhaõn xöù, hoaëc chaáp coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xöù; hoaëc chaáp coù saéc xöù, hoaëc chaáp coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp xöù; hoaëc chaáp coù nhaõn giôùi, hoaëc chaáp coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù giôùi; hoaëc chaáp coù saéc giôùi, hoaëc chaáp coù thanh, höông, vò, xuùc, phaùp giôùi; hoaëc chaáp coù nhaõn thöùc giôùi, hoaëc chaáp coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù thöùc giôùi; hoaëc chaáp coù nhaõn xuùc, hoaëc chaáp coù nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc; hoaëc chaáp coù caùc thoï do nhaõn xuùc laøm duyeân sinh ra, hoaëc chaáp coù caùc thoï do nhó, tyû, thieät, thaân, yù xuùc laøm duyeân sinh ra; hoaëc chaáp coù ñòa giôùi, hoaëc chaáp coù thuûy, hoûa, phong, khoâng, thöùc giôùi; hoaëc chaáp coù voâ minh, hoaëc chaáp coù haønh, thöùc, danh saéc, luïc xöù, xuùc, thoï, aùi, thuû, höõu, sinh, laõo töû, saàu bi khoå öu naõo; hoaëc chaáp coù boán Tónh löï, hoaëc chaáp coù boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; hoaëc chaáp coù boán chaùnh söï. Ta vì caùc höõu tình aáy, neân doác höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt; khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì seõ khieán caùc höõu tình kia vónh vieãn döùt tröø caùc chaáp höõu sôû ñaéc nhö theá. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy thaønh töïu taâm nieäm naøy, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña thaâm dieäu, duøng caùc phöông tieän thieän xaûo nhieáp thoï neân ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, neáu chöa vieân maõn thì chaúng chöùng Thaät teá. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy baáy giôø tuy ñoái vôùi phaùp moân Tam-ma-ñòa Voâ töôùng, voâ nguyeän, chaúng phaûi laø chaúng tu taäp, nhöng chæ ñoái vôùi phaùp moân Tam-ma-ñòa Khoâng thì söï tu taäp ñaõ vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, hoaëc Ñaïi Boà-taùt tu haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña thaâm dieäu, nhaän thaáy caùc höõu tình do söùc loâi keùo cuûa baïn aùc, trong ñeâm daøi sinh töû chaáp tröôùc voâ soá caùc loaïi töôùng. Ñoù laø chaáp tröôùc töôùng nöõ, nam, töôùng saéc, thanh, höông, vò, xuùc, phaùp, neân luoân luoân nghó raèng: Ta vì caùc loaøi höõu tình nhö theá neân doác höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt, khi chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät seõ khieán caùc höõu tình kia vónh vieãn khoâng coøn coù söï chaáp tröôùc caùc töôùng nhö theá. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy thaønh töïu taâm nieäm naøy, tu haønh Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña thaâm dieäu, vì duøng phöông tieän thieän xaûo nhieáp thoï neân ñoái vôùi möôøi löïc cuûa Phaät, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng, neáu chöa vieân maõn thì chaúng chöùng Thaät teá. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy baáy giôø tuy ñoái vôùi phaùp moân

Tam-ma-ñòa Khoâng,

voâ nguyeän chaúng phaûi laø chaúng tu taäp, nhöng ñoái vôùi phaùp moân Tam-ma-ñòa Voâ töôùng thì söï tu taäp ñaõ vieân maõn. Laïi nöõa Thieän Hieän, hoaëc Ñaïi Boà-taùt ñaõ tu hoïc hoaøn haûo caùc phaùp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña, ñaõ an truù hoaøn haûo nôi phaùp khoâng beân trong, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; ñaõ an truù hoaøn haûo nôi chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn; ñaõ an truù hoaøn haûo nôi Thaùnh ñeá khoå, Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo; ñaõ tu hoïc hoaøn haûo boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; ñaõ tu hoïc hoaøn haûo phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän; ñaõ tu hoïc hoaøn haûo... cho ñeán möôøi löïc cuûa Phaät, boán ñieàu khoâng sôï, boán söï hieåu bieát thoâng suoát, ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû, ñaïi Xaû, möôøi taùm phaùp Phaät baát coäng vaø voâ löôïng voâ bieân caùc phaùp Phaät khaùc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy thaønh töïu coâng ñöùc töø trí tueä nhö theá, neáu ñoái vôùi sinh töû phaùt khôûi yù töôûng öa thích, hoaëc cho laø öa thích, hoaëc ñoái vôùi ba coõi, chaáp tröôùc ñeå an truù thì khoâng theå coù vieäc ñoù. Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ñaõ tu hoïc hoaøn haûo phaùp Boà-ñeà phaàn, thì taát caû Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc vaø caùc chuùng Ñaïi Boà-taùt, phaûi neân neâu caâu hoûi: Neáu Ñaïi Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, laøm theá naøo tu hoïc phaùp Boà-ñeà phaàn maø chaúng chöùng caùc dieäu lyù khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo taùc, khoâng haønh ñoäng, khoâng taùnh, thaät teá? Do chaúng chöùng neân chaúng rôi vaøo quaû Döï löu, Nhaát lai, Baát hoaøn, A-la-haùn vaø quaû vò Ñoäc giaùc maø sieâng naêng tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña saâu xa, thöôøng khoâng chaáp tröôùc? Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi ñöôïc hoûi caâu ñoù, neáu traû lôøi theá naøy: Caùc Ñaïi Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chæ neân tö duy veà caùc dieäu lyù khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo taùc, khoâng haønh ñoäng, khoâng taùnh, thaät teá; coøn taát caû phaùp Boà-ñeà phaàn khaùc chaúng neân tu hoïc, thì naøy Thieän Hieän, neân bieát laø Ñaïi Boà-taùt aáy chöa ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thoï kyù quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì Ñaïi Boà-taùt aáy chöa ñuû khaû naêng ñeå khai thò söï thoï kyù vaø bieåu loä roõ mình laø Ñaïi Boà-taùt truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån tu hoïc phaùp töôùng. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi ñöôïc hoûi caâu naøy, neáu traû lôøi laø caùc

Ñaïi Boà-taùt muoán chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì neân tö duy ñuùng ñaén veà caùc dieäu lyù khoâng, voâ töôùng, voâ nguyeän, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng taïo taùc, khoâng haønh ñoäng, khoâng taùnh, thaät teá vaø taát caû phaùp Boà-ñeà phaàn khaùc, cuõng neân theo phöông tieän thieän xaûo nhö tröôùc ñaõ noùi maø tu hoïc nhöng chaúng chöùng ñaéc, thì naøy Thieän Hieän, neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thoï kyù quaû vò Giaùc ngoä cao toät khoâng thoaùi chuyeån. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ coù khaû naêng ñeå khai thò söï thoï kyù, bieåu loä roõ mình laø Ñaïi Boà-taùt truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån tu hoïc phaùp töôùng. Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt chöa ñuû khaû naêng ñeå khai thò söï thoï kyù, bieåu loä roõ

mình laø Ñaïi Boà-taùt truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån tu hoïc phaùp töôùng, neân bieát Ñaïi Boà- taùt aáy chöa tu hoïc hoaøn haûo caùc phaùp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, phaùp Boà-ñeà phaàn, chöa nhaäp vaøo baäc Baïc, chöa gioáng nhö caùc Ñaïi Boà-taùt truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån khaùc, khai thò söï thoï kyù, bieåu loä roõ laø an truï nôi quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt coù khaû naêng ñeå khai thò söï thoï kyù, bieåu loä roõ mình laø Ñaïi Boà-taùt truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån tu hoïc phaùp töôùng, neân bieát Ñaïi Boà- taùt aáy ñaõ tu hoïc hoaøn haûo caùc phaùp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt- nhaõ ba-la-maät-ña, phaùp Boà-ñeà phaàn, ñaõ nhaäp vaøo baäc Baïc, ñaõ gioáng nhö caùc Ñaïi Boà-taùt truï ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån khaùc, khai thò söï thoï kyù, bieåu loä roõ laø ñaõ an truï nôi quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Khi aáy, Cuï thoï Thieän Hieän baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, coù vò naøo chöa ñaéc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån maø coù khaû naêng traû lôøi ñuùng nhö thaät nhö theá chaêng? Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, coù Ñaïi Boà-taùt tuy chöa ñaéc quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, nhöng coù khaû naêng ñoái vôùi caâu hoûi naøy traû lôøi ñuùng nhö thaät. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy tuy chöa ñaéc quaû vò khoâng thoaùi chuyeån nhöng thöôøng tu taäp caùc phaùp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät- ña, phaùp Boà-ñeà phaàn, ñaõ thaønh töïu ñaày ñuû tueä giaùc saéc beùn, hoaëc nghe hoaëc chaúng nghe nhöng coù khaû naêng traû lôøi ñuùng nhö thaät nhö Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån. Cuï thoï Thieän Hieän laïi baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, coù nhieàu Ñaïi Boà-taùt doác tu haønh quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhöng chæ soá ít môùi coù khaû naêng traû lôøi ñuùng nhö thaät nhö Ñaïi Boà-taùt ôû quaû vò khoâng thoaùi chuyeån, vì ñaõ tu taäp hoaøn haûo baäc Trò hay chöa tu taäp hoaøn haûo baäc Trò maø an truù? Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, ñuùng nhö lôøi oâng noùi! Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì chæ coù soá ít Ñaïi Boà-taùt ñöôïc thoï kyù quaû vò khoâng thoaùi chuyeån vôùi trí tueä vi dieäu nhö theá. Neáu coù vò naøo ñöôïc thoï kyù nhö vaäy thì ñeàu coù khaû naêng, ñoái vôùi caâu hoûi naøy, traû lôøi ñuùng nhö thaät. Naøy Thieän Hieän, neáu vò naøo coù khaû naêng traû lôøi ñuùng nhö thaät, neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy caên laønh lanh lôïi, caùc haøng Trôøi, Ngöôøi, A-toá-laïc... trong theá gian chaúng theå phaù hoaïi ñöôïc. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt, ngay caû

trong moäng cuõng chaúng öa thích, khen ngôïi baäc Thanh vaên, Ñoäc giaùc; ñoái vôùi phaùp ôû ba coõi cuõng chaúng ñeå taâm öa thích khen ngôïi, thöôøng quaùn caùc phaùp nhö moäng, nhö huyeãn, nhö tieáng vang, nhö aûnh töôïng, nhô boùng saùng, nhö dôïn naéng, nhö troø aûo thuaät, nhö thaønh aûo. Tuy quaùn saùt nhö vaäy nhöng chaúng chöùng ñaéc thaät teá thì naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt moäng thaáy Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc coù voâ löôïng chuùng, voâ löôïng traêm chuùng, voâ löôïng ngaøn chuùng, voâ löôïng traêm ngaøn chuùng, voâ löôïng öùc chuùng, voâ löôïng traêm öùc chuùng, voâ löôïng ngaøn öùc chuùng, voâ löôïng traêm ngaøn öùc chuùng, voâ löôïng trieäu chuùng, voâ löôïng traêm trieäu chuùng, voâ löôïng ngaøn trieäu chuùng, voâ löôïng traêm ngaøn trieäu chuùng, ñoù laø Bí-soâ, Bí-soâ-ni, OÂ-ba-saùch-ca, OÂ-ba-tö-ca, Trôøi, Roàng, Döôïc-xoa, Kieàn-ñaït-phöôïc, A-toá-laïc, Yeát-loä-traø, Khaån-naïi-laïc, Maïc-hoâ-laïc-

giaø, Nhaân phi nhaân..., cung kính vaây quanh ñeå ñöôïc nghe phaùp; ñaõ nghe phaùp roài, hieåu roõ nghóa lyù roài, tinh taán tu haønh caùc phaùp tuøy, phaùp haønh cuøng hoøa kính haønh, tuøy phaùp haønh, thì naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt moäng thaáy boïn giaëc hung baïo phaù hoaïi thoân xoùm, thaønh aáp, hoaëc thaáy caùc loaøi thuù döõ nhö hoå, lang, sö töû, caùc thöù raén rít ñoäc haïi muoán ñeán haïi thaân maïng, hoaëc thaáy ñaùm oan gia muoán tìm tôùi chaët ñaàu, hoaëc thaáy cha meï, anh em, chò em, vôï con, baïn beø saép laâm chung, hoaëc thaáy chính mình bò laïnh noùng ñoùi khaùt vaø caùc noãi khoå khaùc böùc baùch naõo haïi; moäng thaáy nhöõng söï vieäc ñaùng sôï nhö theá nhöng chaúng kinh, chaúng sôï, cuõng chaúng lo laéng; sau khi tænh moäng, lieàn thöôøng tö duy veà tính chaát hö doái nôi ba coõi ñeàu nhö nhöõng ñieàu thaáy trong moäng; nguyeän khi ta chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, vì caùc höõu tình neâu giaûng roõ veà ba coõi, taát caû ñeàu hö voïng, nhö caûnh moäng, thì naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt ngay caû trong moäng, thaáy coù caùc loaøi höõu tình nôi ba neûo aùc ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi, lieàn suy nghó theá naøy: “Ta seõ tinh caàn tu caùc haïnh Ñaïi Boà-taùt, mau höôùng ñeán quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nguyeän khi ta chöùng ñaéc quaû vò aáy thì trong coõi Phaät cuûa ta, khoâng coøn coù caùc loaøi höõu tình nôi ñòa nguïc, baøng sinh, quyû giôùi cho ñeán khoâng coù teân goïi caùc ñöôøng aùc kia; sau khi tænh moäng cuõng laïi suy nghó nhö theá. Naøy Thieän Hieän, neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy, khi thaønh Phaät, trong coõi Phaät ñoù nhaát ñònh khoâng coù ñöôøng aùc. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì hoaëc moäng, hoaëc tænh, caùc phaùp ñeàu khoâng hai, khoâng hai phaàn, thì naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt trong moäng thaáy löûa thieâu ñoát caùc loaøi höõu tình trong ñòa nguïc..., hoaëc laïi thaáy thieâu ñoát thaønh aáp, laøng xoùm, lieàn phaùt theä nguyeän: Neáu ta ñaõ ñöôïc thoï kyù baäc khoâng thoaùi chuyeån, seõ chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, thì nguyeän cho ngoïn löûa döõ naøy ñöôïc döùt ngay töùc khaéc, bieán thaønh hôi nöôùc

maùt meû. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy nguyeän nhö vaäy roài, trong moäng neáu thaáy löûa töùc khaéc bò dieät, neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Nhöng neáu nguyeän nhö vaäy roài maø löûa chaúng döùt thì neân bieát vò aáy chöa ñaéc baäc khoâng thoaùi chuyeån. Naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt trong luùc tænh thaáy roõ löûa döõ boác chaùy thieâu ñoát caùc thaønh aáp, hoaëc xoùm laøng, lieàn suy nghó theá naøy: “Ta ôû trong moäng, hoaëc trong luùc tænh ñaõ töøng chöùng kieán coù caùc haønh traïng, hình töôùng cuûa baäc khoâng thoaùi chuyeån maø chöa xeùt kyõ thaät hö; neáu ñieàu ta töøng chöùng kieán laø thaät coù thì nguyeän cho löûa döõ naøy töùc thôøi döùt haún, bieán thaønh hôi nöôùc maùt meû. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi phaùt theä nguyeän thaønh thaät nhö theá, löûa döõ töùc thôøi döùt heát thì neân bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Nhöng phaùt lôøi theä nguyeän chaân thaät kia maø löûa chaúng döùt thì bieát laø vò aáy chöa ñaéc baäc khoâng thoaùi chuyeån. Naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt trong khi tænh, thaáy löûa thieâu ñoát caùc thaønh aáp, hoaëc xoùm laøng, lieàn nghó theá naøy: “Ta ôû trong moäng, hoaëc trong khi tænh ñaõ töøng töï thaáy coù caùc haønh traïng, hình töôùng cuûa baäc khoâng thoaùi chuyeån; neáu ñieàu ta thaáy nhaát ñònh laø thaät coù, quyeát ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì nguyeän cho löûa döõ naøy töùc thôøi döùt heát, bieán thaønh hôi nöôùc maùt meû. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy phaùt lôøi theä nguyeän chaân thaät naøy roài, löûa döõ chaúng dieät lieàn maø ñoát chaùy moät nhaø, chöøa moät nhaø, roài laïi ñoát moät

nhaø, hoaëc ñoát moät xoùm, chöøa moät xoùm, laïi ñoát moät xoùm. Cöù laàn löôït nhö vaäy cho ñeán khi ñaùm löûa aáy döùt haún. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neân töï bieát roõ, nhaát ñònh laø ñaõ ñaéc baäc khoâng thoaùi chuyeån. Nhöng nhöõng choã bò thieâu ñoát kia laø do höõu tình ôû ñoù ñaõ taïo taùc, taêng tröôûng nghieäp phaù hoaïi chaùnh phaùp. Hoï do nghieäp naøy, tröôùc heát ñoïa vaøo ñöôøng aùc trong voâ löôïng kieáp chòu khoå baùo lôùn; nay sinh vaøo coõi ngöôøi phaûi thoï laáy tai öông coøn laïi aáy; hoaëc do nghieäp naøy, seõ ñoïa vaøo ñöôøng aùc, traûi qua voâ löôïng kieáp thoï caùc khoå baùo lôùn, nay taïi coõi ngöôøi, tröôùc heát hieän ra tai öông nhoû, thì naøy Thieän Hieän, neân bieát ñoù laø töôùng khoâng thoaùi chuyeån cuûa Ñaïi Boà-taùt. Laïi nöõa Thieän Hieän, do caùc loaïi nhaân duyeân ñaõ noùi ôû tröôùc maø bieát laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Laïi coù caùc haønh traïng, hình töôùng thaønh töïu khaùc ñeå bieát ñoù laø Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Ta seõ noùi cho oâng roõ. OÂng neân laéng nghe. Thieän Hieän ñaùp: –Daï, xin Ñöùc Theá Toân giaûng noùi. Phaät baûo Thieän Hieän: –Hoaëc Ñaïi Boà-taùt nhaän thaáy coù caùc nam nöõ, hoaëc coù ngöôøi nöõ ñang bò haøng phi nhaân nhaäp xaùc, lieàn nghó: Neáu caùc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc bieát ta ñaõ ñaït ñöôïc taâm yù thanh tònh an laïc thì thoï kyù cho ta baäc khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Hoaëc ta töø laâu phaùt khôûi yù thanh tònh caàu chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät, xa lìa yù thích Thanh vaên, Ñoäc giaùc maø chæ doác

caàu chöùng quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Hoaëc töông lai, ta seõ chaéc chaén chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, taän cuøng ñôøi vò lai ñem laïi lôïi ích an laïc cho caùc loaøi höõu tình. Hoaëc voâ löôïng Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc hieän taïi thaät coù trong khaép möôøi phöông theá giôùi, thuyeát phaùp nhieäm maàu, laøm lôïi laïc caùc loaøi höõu tình; chöù Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc kia khoâng gì laø chaúng thaáy, chaúng bieát, chaúng hieåu, chaúng chöùng, hieän nhaän bieát, thaáu hieåu yù muoán sai bieät cuûa taát caû loaøi höõu tình, nguyeän xoùt thöông soi thaáu taâm nieäm vaø lôøi baøy toû chaân thaønh cuûa con. Neáu con coù khaû naêng tu haïnh Boà-taùt thì quyeát chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät, cöùu vôùt bao noãi khoå sinh töû cuûa höõu tình, xin nguyeän cho nam töû aáy, hoaëc nöõ nhaân naøy chaúng bò loaøi phi nhaân quaáy nhieãu; loaøi phi nhaân aáy theo lôøi con neâu baøy lieàn boû ñi. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi noùi leân lôøi naøy, neáu loaøi phi nhaân kia chaúng boû ñi thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy chöa töøng ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thoï kyù baäc khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy khi noùi leân lôøi naøy, neáu loaøi phi nhaân kia töùc thôøi boû ñi thì neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ ñöôïc Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc thoï kyù baäc khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät. Laïi nöõa Thieän Hieän, coù Ñaïi Boà-taùt chöa tu hoïc hoaøn haûo phaùp Boá thí ba-la-maät-ña, chöa tu hoïc hoaøn haûo caùc phaùp Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la- maät-ña; chöa an truù hoaøn haûo nôi phaùp khoâng beân trong, chöa an truù hoaøn haûo nôi phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh; chöa an truù hoaøn haûo nôi chaân nhö, chöa an truù hoaøn haûo nôi phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn;

chöa an truù hoaøn haûo nôi Thaùnh ñeá khoå, chöa an truù hoaøn haûo nôi Thaùnh ñeá taäp, dieät, ñaïo; chöa tu hoïc hoaøn haûo boán Nieäm truï, chöa tu hoïc hoaøn haûo boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo; chöa tu hoïc hoaøn haûo boán Tónh löï, chöa tu hoïc hoaøn haûo boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc; chöa tu hoïc hoaøn haûo taùm Giaûi thoaùt, chöa tu hoïc hoaøn haûo taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù; chöa tu hoïc hoaøn haûo phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, chöa tu hoïc hoaøn haûo phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän; chöa tu hoïc hoaøn haûo phaùp moân Ñaø-la-ni, chöa tu hoïc hoaøn haûo phaùp moân Tam-ma-ñòa; chöa nhaäp Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt; chöa tu taäp ñaày ñuû taát caû phaùp Phaät; xa lìa phöông tieän quyeàn xaûo cuûa Boà-taùt, chöa thoaùt khoûi söï naõo

loaïn cuûa aùc ma; ñoái vôùi ma söï chöa coù theå hieåu bieát thaáu ñaùo, chaúng töï löôøng tính ñöôïc tính chaát daøy moûng cuûa caên laønh; khi hoïc noùi lôøi chaân thaät cuûa caùc Boà-taùt, lieàn bò aùc ma löøa doái. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy nhaän thaáy coù ngöôøi nam, hoaëc nöõ ñang bò haøng phi nhaân döïa nhaäp, lieàn toû ra xem thöôøng vieäc aáy, phaùt lôøi thaønh thaät raèng: Neáu ta ñaõ töø chö Phaät quaù khöù ñöôïc thoï kyù baäc khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì khieán cho ngöôøi nam, hoaëc nöõ kia chaúng bò haøng phi nhaân nhieãu loaïn, phi nhaân kia theo lôøi ta baøy toû haõy mau boû ñi. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy neâu baøy nhö theá roài, luùc naøy, vì aùc ma ñang coá laøm meâ loaïn neân lieàn ñuoåi ñöôïc phi nhaân. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, vì aùc ma uy löïc hôn loaøi phi nhaân kia cho neân phi nhaân nghe lôøi aùc ma lieàn boû ñi. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy nhaän thaáy söï vieäc aáy roài, voâ cuøng vui möøng suy nghó: “Phi nhaân nay ñaõ boû ñi laø do oai löïc cuûa ta. Vì sao? Vì phi nhaân kia theo söï phaùt nguyeän cuûa ta neân lieàn xaû boû ngöôøi nam, hoaëc nöõ aáy, chöù khoâng phaûi lyù do naøo khaùc.” Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy chaúng theå bieát ñoù laø vieäc laøm cuûa aùc ma maø cho laø do söùc mình neân voïng sinh hoan hyû. Döïa vaøo vieäc naøy maø xem thöôøng caùc Boà-taùt khaùc, noùi raèng, ta ñaõ töø chö Phaät trong quaù khöù ñöôïc thoï kyù baäc khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, nhöõng ñieàu ñaõ phaùt nguyeän ñeàu khoâng hö doái. Caùc ngöôi chöa ñöôïc chö Phaät thoï kyù, chaúng neân hoïc phaùt lôøi thaønh thaät töông hôïp; duø coù tha thieát mong caàu chaéc chaén laø khoâng coù keát quaû gì. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy vì xem thöôøng, cheâ bai caùc Boà-taùt khaùc do voïng töôûng döïa vaøo chuùt ít coâng naêng kia; vì ñoái vôùi caùc coâng ñöùc ñaõ laøm sinh tröôûng nhieàu thöù taêng thöôïng maïn neân xa lìa quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chaúng coù theå chöùng ñaéc trí Nhaát thieát trí. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy vì khoâng coù dieäu löïc cuûa phöông tieän thieän xaûo, vì ñaõ sinh tröôûng nhieàu thöù taêng thöôïng maïn, vì khinh mieät, cheâ bai caùc Boà-taùt khaùc neân tuy sieâng naêng tinh taán nhöng bò rôi vaøo haøng Thanh vaên, hoaëc Ñoäc giaùc. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy vì phöôùc ñöùc caïn moûng neân nghieäp thieän ñaõ laøm trong söï phaùt lôøi thaønh thaät ñeàu töø ma söï daáy khôûi. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy chaúng thöôøng thaân caän cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, ngôïi khen caùc thieän tri thöùc; chaúng coù theå thænh vaán veà haønh töôùng cuûa caùc Boà-taùt ñaõ ñaït baäc khoâng thoaùi chuyeån; chaúng coù theå nhaän ra möu moâ quyû quyeät cuûa ñaùm ma xaáu aùc, neân moïi söï haønh ñoäng taïo taùc ñeàu bò ñaùm ma kia troùi buoäc caøng luùc caøng sieát chaët. Vì sao? Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy vì tu haønh Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng ñöôïc laâu daøi, thaäm chí laïi xa lìa phöông tieän quyeàn xaûo cho neân bò aùc ma nhieãu loaïn. Vì vaäy, naøy Thieän Hieän, caùc Ñaïi Boà-taùt neân

hieåu bieát ñaày ñuû veà caùc loaïi ma söï. Baáy giôø, Cuï thoï Thieän Hieïân lieàn baïch Phaät: –Baïch Theá Toân, taïi sao Ñaïi Boà-taùt tu haønh caùc phaùp Boá thí, Tònh giôùi, An nhaãn, Tinh taán, Tónh löï, Baùt-nhaõ ba-la-maät-ña chaúng ñöôïc laâu

daøi? An truù nôi phaùp khoâng beân trong, phaùp khoâng beân ngoaøi, phaùp khoâng caû trong ngoaøi, phaùp khoâng khoâng, phaùp khoâng lôùn, phaùp khoâng thaéng nghóa, phaùp khoâng höõu vi, phaùp khoâng voâ vi, phaùp khoâng roát raùo, phaùp khoâng khoâng bieân giôùi, phaùp khoâng taûn maïn, phaùp khoâng khoâng ñoåi khaùc, phaùp khoâng baûn taùnh, phaùp khoâng töï töôùng, phaùp khoâng coäng töôùng, phaùp khoâng nôi taát caû phaùp, phaùp khoâng chaúng theå naém baét ñöôïc, phaùp khoâng khoâng taùnh, phaùp khoâng töï taùnh, phaùp khoâng khoâng taùnh töï taùnh chaúng ñöôïc laâu daøi; an truù nôi chaân nhö, phaùp giôùi, phaùp taùnh, taùnh khoâng hö voïng, taùnh chaúng ñoåi khaùc, taùnh bình ñaúng, taùnh ly sinh, phaùp ñònh, phaùp truï, thaät teá, caûnh giôùi hö khoâng, caûnh giôùi chaúng theå nghó baøn chaúng ñöôïc laâu daøi; an truù nôi Thaùnh ñeá khoå, taäp, dieät, ñaïo chaúng ñöôïc laâu daøi; tu haønh boán Nieäm truï, boán Chaùnh ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy chi Ñaúng giaùc, taùm chi Thaùnh ñaïo chaúng ñöôïc laâu daøi; tu haønh boán Tónh löï, boán Voâ löôïng, boán Ñònh voâ saéc chaúng ñöôïc laâu daøi; tu haønh taùm Giaûi thoaùt, taùm Thaéng xöù, chín Ñònh thöù ñeä, möôøi Bieán xöù chaúng ñöôïc laâu daøi; tu haønh phaùp moân giaûi thoaùt Khoâng, phaùp moân giaûi thoaùt Voâ töôùng, Voâ nguyeän chaúng ñöôïc laâu daøi; tu haønh phaùp moân Ñaø-la-ni, phaùp moân Tam-ma-ñòa; chöa nhaäp Chaùnh taùnh ly sinh cuûa Boà-taùt; chöa tu haønh ñaày ñuû taát caû phaùp Phaät; xa lìa phöông tieän quyeàn xaûo cuûa Boà-taùt, neân bò caùc aùc ma nhieãu loaïn? Phaät daïy: –Naøy Thieän Hieän, boïn aùc ma bieán ra ñuû caùc loaïi hình töôïng, ñeán tröôùc Ñaïi Boà-taùt naøy, tìm caùch noùi doái raèng: “OÀ, oâng thieän nam! OÂng coù töï bieát chaêng, chö Phaät quaù khöù ñaõ töøng thoï kyù quaû vò Ñaïi giaùc ngoä cho oâng, ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä oâng quyeát ñònh seõ chöùng ñaéc, chaúng bò thoaùi chuyeån; oâng teân goïi nhö theá, cho meï teân nhö theá, anh em teân nhö theá, chò em teân nhö theá, baèng höõu quyeán thuoäc, cho ñeán cha meï baûy ñôøi, doøng hoï ñeàu coù teân nhö theá... Thaân oâng sinh vaøo phöông ñoù, coõi nöôùc ñoù, thaønh ñoù, aáp ñoù, xoùm laøng ñoù; ngöôi sinh vaøo naêm aáy, vaøo ñôøi vua aáy...” Naøy Thieän Hieän, aùc ma kia neáu nhaän thaáy taâm haønh cuûa Boà-taùt naøy yeáu ñuoái, caên taùnh chaäm luït, beøn noùi doái raèng: Ñôøi tröôùc, taâm haønh cuûa oâng cuõng yeáu ñuoái, caên taùnh cuõng chaäm luït. AÙc ma aáy neáu thaáy taâm haønh cuûa Boà-taùt naøy vöõng vaøng, caên taùnh lanh lôïi beøn noùi doái raèng: Ñôøi tröôùc, taâm haønh cuûa oâng cuõng vöõng vaøng, caên taùnh cuõng lanh lôïi. AÙc ma aáy neáu thaáy Boà-taùt naøy ôû choán thanh vaéng, hoaëc ôû baõi tha ma, choã vaéng veû, döôùi boùng caây, hoaëc thöôøng ñi khaát thöïc, hoaëc aên moät böõa, hoaëc ngoài aên moät choã, hoaëc aên moät baùt, hoaëc maëc y chaèm vaù, hoaëc chæ coù ba y, hoaëc thöôøng ngoài chöù khoâng naèm, hoaëc öa traûi toïa cuï cuõ, hoaëc ít ham muoán, hoaëc thích vöøa ñuû, hoaëc öa xa lìa, hoaëc coù ñuû chaùnh nieäm, hoaëc öa ñònh tónh, hoaëc ñuû dieäu tueä, hoaëc chaúng coi troïng lôïi döôõng, hoaëc chaúng quyù chuoäng tieáng khen, hoaëc thích lieâm khieát, tieát kieäm, chaúng thoa daàu chaân, hoaëc ít nguû nghæ, hoaëc chaúng dao ñoäng, hoaëc thích ít noùi, hoaëc öa lôøi nhu hoøa, thì aùc ma aáy noùi raèng: ÔÛ ñôøi tröôùc, oâng ñaõ töøng ôû choã

thanh vaéng nhö theá, hoaëc ôû baõi tha ma... nhö ñaõ neâu ôû treân, cho ñeán ít noùi, öa lôøi nhu hoøa. Vì sao? Vì nay oâng ñaõ thaønh töïu caùc thöù coâng ñöùc Ñoã-ña nhö vaäy, theá gian ñeàu thaáy. Nhaát ñònh ñôøi tröôùc oâng cuõng coù caùc loaïi coâng ñöùc thuø thaéng khoâng khaùc. Neân töï vui möøng ñi, chôù töï coi thöôøng mình. Naøy Thieän Hieän, Ñaïi Boà-taùt aáy nghe aùc ma naøy noùi veà ñôøi tröôùc vaø ñôøi sau cuûa mình coù nhöõng coâng ñöùc thuø thaéng cuøng nhöõng danh töï sai bieät cuûa mình, cuûa baø con ôû

hieän taïi, caû nôi sinh, luùc sinh vaø khen ngôïi coâng ñöùc Ñoã-ña; nghe xong hoan hyû, taâm sinh kieâu maïn, khinh mieät cheâ bai caùc vò Boà-taùt khaùc. Naøy Thieän Hieän, baáy giôø aùc ma bieát taâm cuûa Boà-taùt naøy aùm ñoän, laïi baûo raèng: “OÂng coù ñaày ñuû caùc töôùng traïng veà coâng ñöùc nhö theá, Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû quaù khöù nhaát ñònh ñaõ thoï kyù quaû vò Ñaïi giaùc ngoä cho oâng; ñoái vôùi quaû vò Giaùc ngoä cao toät, chaéc chaén oâng seõ chöùng ñaéc, chaúng bò thoaùi chuyeån. Naøy Thieän Hieän, khi aáy vì bò aùc ma vì muoán laøm nhieãu loaïn neân giaû hieän hình daïng ngöôøi xuaát gia, hoaëc giaû hieän hình daïng ngöôøi taïi gia, hoaëc giaû hieän hình daïng cha meï, anh em, chò em, baïn höõu, hoaëc giaû hieän hình daïng Phaïm chí, hoaëc giaû hieän hình daïng baäc thaày maãu möïc, hoaëc giaû hieän ñuû caùc loaïi hình daïng Trôøi, Roàng, Döôïc-xoa, Nhaân phi nhaân... ñeán choã Ñaïi Boà-taùt naøy noùi nhö vaày: Nhö Lai ÖÙng Chaùnh Ñaúng Giaùc ôû quaù khöù, töø laâu ñaõ thoï kyù quaû vò Ñaïi giaùc ngoä cho oâng; ñoái vôùi quaû vò aáy, quyeát ñònh oâng seõ chöùng ñaéc, chaúng coøn thoaùi chuyeån. Vì sao? Vì caùc töôùng traïng coâng ñöùc cuûa Ñaïi Boà- taùt ôû baäc khoâng thoaùi chuyeån oâng ñeàu coù ñuû. Neân töï toân troïng, chôù sinh do döï. Naøy Thieän Hieän, nhö Ta ñaõ noùi laø Ñaïi Boà-taùt thaät söï coù ñöôïc haønh traïng hình töôùng cuûa baäc Ñaïi Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån maø coøn oâm loøng taêng thöôïng maïn thì quaû laø ñieàu chaúng coù. Naøy Thieän Hieän, neân bieát Ñaïi Boà-taùt aáy ñaõ bò ma chi phoái, bò ma aùm nhaäp. Vì sao? Vì Ñaïi Boà-taùt aáy ñoái vôùi caùc haønh, daïng, töôùng cuûa Ñaïi Boà-taùt ñaït ñöôïc baäc khoâng thoaùi chuyeån thaät söï chöa coù, chæ nghe aùc ma noùi veà coâng ñöùc, teân tuoåi, choã sinh, khi sinh cuûa mình coù ñoâi phaàn gioáng söï thaät, lieàn sinh taâm kieâu maïn, khinh thöôøng, cheâ bai caùc Boà- taùt khaùc. Vì vaäy, naøy Thieän Hieän, neáu Ñaïi Boà-taùt muoán chöùng ñaéc quaû vò Giaùc ngoä cao toät thì neân hieåu bieát roõ veà caùc ma söï nhö theá.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.